



GEMINI 200 GEMINI 220

Type¹ 733 / CS203 Type¹ 734 / CS223
Type¹ 903 / CS203 Type¹ 904 / CS223



GEMINI 200
GEMINI 220

- EN** Installation guide for direct water connection²
- FR** Guide d'installation pour raccordement au réseau d'eau²
- DE** Installationsanleitung für direkte Wasserzufuhr²
- IT** Guida all'installazione per collegamento diretto all'acqua²
- ES** Guía de instalación para la conexión de toma de agua²
- ES_{LAT}** Guía de instalación para conexión directa de agua²
- PT** Guia de instalação para ligação a água direta²
- PT_{BR}** Guia de Instalação para conexão direta de água²
- NL** Installatiegids voor directe wateraansluiting²
- DA** Installationsvejledning til direkte vandtilslutning²
- SE** Installationsanvisning för direkt vattenanslutning²
- NO** Montasjeveiledning for direkte tilkobling av vann²
- FI** Asennusohje suoravesiliitintään²
- RU** Руководство по монтажу прямого подключения воды²
- PL** Przewodnik instalacji bezpośredniego przyłącza bieżącej wody²
- CZ** Návod k použití pro připojení kávovaru přímo na vodu²
- HU** A közvetlen vízcsatlakozás telepítési útmutatója²
- RO** Ghid de instalare pentru conectarea directă la sursa de apă²
- GR** Παρακαλώ συμβουλευτείτε τις οδηγίες στο τεχνικό μενού²
- TR** Doğrudan su bağlantısı için kurulum kılavuzu²
- CN** 外接水管连接指引²
- TW** 外接水源安裝指南²
- KR** 직수 연결을 위한 설치 지침²
- AR** دليل توصيل الماكينة بالماء المباشر²

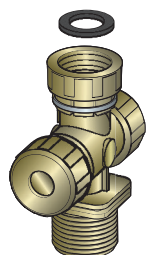
PT ¹Tipo

EN ²Please refer to the instructions in the technical manual **FR** ²Se référer aux instructions dans le manuel technique **DE** ²Bitte halten Sie sich an die Anweisungen in der technischen Anleitung **IT** ²Si prega di fare riferimento alle istruzioni riportate nel manuale tecnico **ES** ²Por favor consulte las instrucciones en el manual técnico **ES_{LAT}** ²Por favor, consultar las instrucciones del manual técnico **PT** ²Por favor consulte as instruções no manual técnico **NL** ²Zie instructies in de technische handleiding **DA** ²Venligst se instruktioner i den tekniske manual **SE** ²Vänligen se instruktioner i den tekniska manualen **NO** ²Vennligst se instruksjoner i den tekniske manualen **FI** ²Tutustu keittimen teknisiin käyttöohjeisiin **RU** ²Пожалуйста, обратитесь к инструкциям в техническом руководстве **PL** ²Proszę zapoznać się z instrukcją techniczną **CZ** ²Prosíme, dbejte instrukcí v technickém manuálu **HU** ²Kérjük olvassa el az utasításokat a használati útmutatóban **RO** ²Vă rugăm să consultați instrucțiunile din manualul tehnic! **GR** ²Please refer to the instructions in the technical manual **TR** ²Lütfen teknik kılavuzdaki talimatlara başvurunuz **CN** ²请参考技术手册中的指引 **TW** ²請參閱使用手冊相關說明 **KR** ²Please refer to the instructions in the technical manual **AR** ²يرجى الرجوع إلى تعليمات دليل الاستخدام التقني

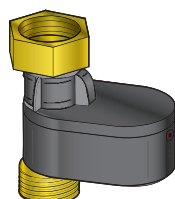
EN Overview (example)
FR CA Vue d'ensemble
DE Übersicht (Beispiel)
IT Visione d'insieme
(esempio)
ES Vista general (ejemplo)
ES LAT Resumen (ejemplo)
PT Visão geral (exemplo)
PT BR Apresentação (exemplo)

NL Overzicht (voorbeeld)
DA Oversigt (eksempel)
SE Översikt (exempel)
NO Oversikt (eksempel)
FI Yleiskatsaus (esimerkki)
RU Обзор (пример)
PL Opis (przykład)
CZ Celkový pohled (example)
HU Áttekintés (példa)

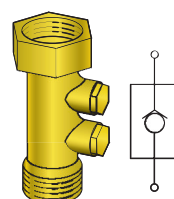
RO Vedere de ansamblu (exemplu)
GR Επισκόπηση (παράδειγμα)
TR Genel bakış (örnek)
CN 概覽 (例如)
TW 概論(安裝案例)
KR 개요 (example)
AR نظرة عامة (مثال)



1 Filter

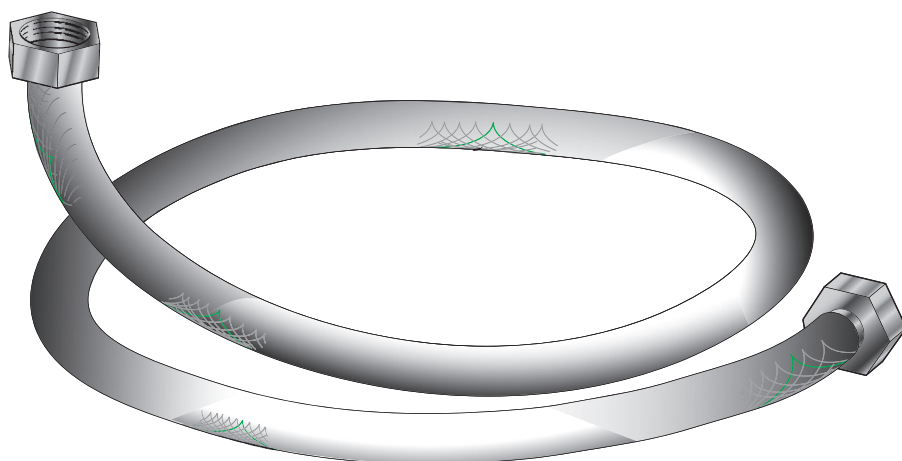


2 AQUA-STOP (Option)
Flow rate = 0.5 l/min



3 Nonreturn Valve

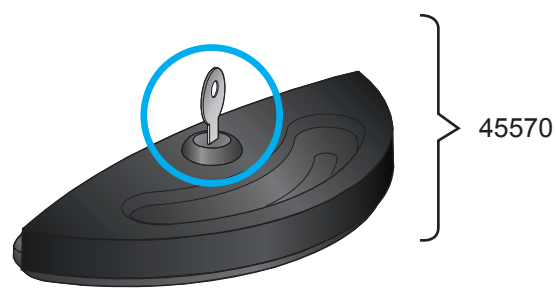
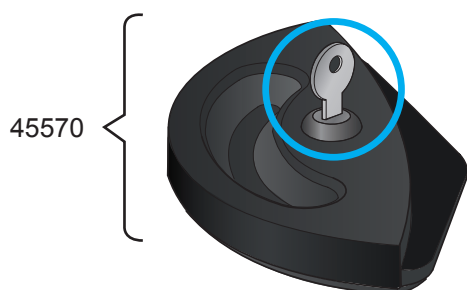
G 3/4"



4 High-pressure hose or
double-walled hose for
AQUA-STOP system

5 Some direct water connection
filters contain already the three
below elements:
- Filter
- Aqua-Stop
- Non return valve

Such filters can be used instead of
the proposed example.



1

EN Filter
FR Filtre
DE Filter
IT Filtro
ES Filtro
ES^{LAT} Filtro
PT Filtro
PT^{BR} Filtro

NL Filter
DA Filter
SE Filter
NO Filter
FI Suodatin
RU Фильтр
PL Filtr
CZ Filtr

HU Filter
RO Filtru
GR Φίλτρο
TR Filtre
CN 过滤器
TW 濾心
KR 여과 필터
AR فلترة

2

EN AQUA-STOP (Option)
Flow rate = 0.5 l/min
FR AQUA-STOP (Option)
Débit = 0.5 l/min
DE AQUA-STOP (optional)
Durchfluss = 0.5 l/min
IT ACQUASTOP (opzione)
Flow rate = 0.5 l/min
ES AQUA-STOP (opción)
Caudal = 0.5 l/min
ES^{LAT} Paro de flujo de agua
(Opción)
Tasa de flujo = 0.5 l/min
PT AQUA-STOP (Opção)
Fuxo = 0.5 l/min
PT^{BR} Bloqueio de água (opção)
Vazão = 0.5 l/min

NL Aquastop (optioneel)
Debiet = 0.5L/min
DA AQUA-STOP (Valgfrit)
Gennemstrømningsniveau =
0.5 l/min
SE AQUA-STOP (Tillval)
Genomströmningsnivå =
0.5 l/min
NO AQUA-STOP (Tilvalg)
Gjennomstrømningsnivå =
0.5 l/min
FI AQUA STOP tulvasuoja
(vaihtoehtoinen)
Virtausnopeus = 0.5 l/min
RU Аква-стоп(опция)
Скорость потока =
0.5 л/мин

PL Reduktor ciśnienia
(opcjonalnie)
Wzkaźnik przepływu =
0.5 l/min
CZ Aqua-stop
Průtok = 0.5 l/min
HU Vízelzáró (opcionális)
Átfolyási sebesség =
0.5 l/perc
RO AQUA-STOP
(Opțiune STOP-APĂ)
debit = 0.5 l/min
GR Μειωτήρας (Προαιρετικό)
Ποσότητα ροής σε λίτρα =
0.5 l/min
TR AQUA-STOP (Seçenek)
Akış hızı = 0.5 l/dk

CN AQUA-STOP阀门 (可选)
流量 = 0.5升 / 分钟
TW 自動斷水器(選配)
流速=0.5公升/每分鐘
KR AQUA-STOP (옵선)
유속 : 분당 0.5리터
AR نظام أكوا ستوب (اختياري)
معدل التدفق = 0.5 لتر بالدقيقة

3

EN Nonreturn Valve
FR Valve anti-retour
DE Rückschlagventil
IT Valvola di non ritorno
ES Válvula Antiretorno
ES^{LAT} Válvula antiretorno
PT Válvula de retenção
PT^{BR} Válvula de retenção
NL Terugslagklep
DA Tilbageløbsventil

SE Returstopp ventil
NO Returstopp ventil
FI Takaisiniskuventtiili
RU Обратный клапан
PL Zawór bezpieczeństwa
CZ Neodnímatelná zátkovka
HU Záró szelep
RO Supapă de reținere
GR Ανεπίστροφη Βαλβίδα
TR Geri Dönüşsüz supap

CN 单向阀
TW 逆止閥
KR 역류방지 밸브
AR صمام لا رجعي

4

EN High-pressure hose or
double-walled hose for
AQUA-STOP system
FR Tuyau haute pression ou
tuyau double parois pour
système AQUA-STOP
DE Hochdruck- oder doppel-
wandigen Schlauch für das
AQUA-STOP-System
IT Tubo ad alta pressione o
tubo a doppia parete per
sistema ACQUASTOP
ES Manguera de alta presión o
manguera de doble pared
para el sistema AQUA-STOP
ES^{LAT} Manguera de alta presión o
manguera de doble pared
para sistema AQUA-STOP
PT Manguera de alta pressão
ou mangueira de parede
dupla para o sistema de
AQUA-STOP

PT^{BR} Mangueira de alta pressão
ou mangueira de paredes
duplas para sistema
de bloqueio de água
NL Hogedrukslang of
dubbelwandige slang voor
het aquastop systeem
DA Højtryksslange eller slang
med dobbeltvæg til AQUA-
STOP system
SE Högtrycksslang eller slang
med dubbla väggar för
AQUA-STOP system
NO Høytrykk slang eller
dobbelvegget slang for
AQUA-STOP system
FI Korkeapaineletku tai
kaksinkertainen täyttöletku
AQUA-STOP tulvasuojajär-
jestelmälle
RU Шланг высокого давления
или с двойными стенками
шланг для системы
АКВА-СТОП

PL Wąż wysokociśnieniowy lub
podwójnie wzmocniony do
reduktora ciśnienia
CZ Hadice pro vysoký tlak nebo
dvoustenná hadice pro
AQUA-STOP systém
HU Magasnyomású cső, vagy
duplafalú cső a vízelzáró
rendszerhez
RO Furtun de înaltă presiune sau
furtun cu pereți dubli
pentru sistemul AQUA-STOP
Σωλήνας υψηλής πίεσης ή
με διπλά τοιχώματα για το
σύστημα μειωτήρα
TR AQUA-STOP sistemi için
yüksek basınçlı ya da
çift duvarlı hortum
CN 高压水管或双层壁水管
TW 高壓水管或雙層水管可供自動
斷水器使用

KR AQUA-STOP 시스템을 위한
고압 호스
AR خرطوم عالي الضغط أو خرطوم
مزود داخل الجدار لنظام أكوا
ستوب

- EN Some direct water connection filters already contain the three below elements: Filter, Aqua-Stop, Non return valve. Such filters can be used instead of the proposed example.
- FR Certaines connexions au réseau d'eau comprennent déjà les trois éléments ci-dessous: Filtre, Aqua-Stop, Valve anti-retour. Ces filtres peuvent être utilisés à la place de l'exemple proposé.
- DE Einige Direktwasser-Filter beinhalten bereits die drei unten genannten Elemente: Filter, Aqua-Stop, Rückschlagventil. Solche Filter können anstelle des vorgeschlagenen Beispiels verwendet werden.
- IT Alcuni collegamenti diretti alla rete idrica contengono già i seguenti tre elementi: Filtro, Acquastop, Valvola di non ritorno. Tali filtri possono essere utilizzati al posto dell'esempio proposto.
- ES Algunos filtros de la toma de agua ya contienen los tres siguientes elementos: Filtro, Aqua-Stop, Válvula Antiretorno. Tales filtros se pueden utilizar en lugar del ejemplo propuesto.
- ES LAT Algunos filtros de conexión de agua directa, ya contienen los siguientes tres elementos: Filtro, Aqua-Stop, Válvula antiretorno. Estos filtros pueden ser utilizados en lugar de los ejemplos propuestos.
- PT Alguns filtros de ligação de água direta já contém os três elementos mencionados em baixo: Filtro, Aqua-Stop, Válvula de retenção. Tais filtros podem ser usados em vez do exemplo proposto.
- PT BR Alguns filtros de conexão direta de água já contém os três elementos abaixo: Filtro, Bloqueio de água, Válvula de retenção. Esses filtros podem ser utilizados ao invés do exemplo proposto.
- NL Sommige filters voor een aansluiting op de watertoevoer omvatten al de onderstaande componenten: Filter, Aquastop, Terugschlagklep. Zulke filters kunnen worden gebruikt in plaats van hetgeen dat werd voorgesteld.
- DA Enkelte direkte vandtilførelsessystemer indeholder allerede følgende tre elementer: filter, Aqua-stop, tilbageløbsventil. Sådanne filtre kan bruges istedet for det foreslåede eksempel.
- SE Vissa direktvattenkopplingssystem har redan följande tre delar: Filter, Aqua-Stop, Returstopp ventil. Sådana filter kan användas istället för föreslaget exempel.
- NO Enkelte direkte vanntilførlings systemer har allerede følgende tre elementer: Filter, Aqua-Stop, Returstopp ventil. Slike filter kan bli brukt i stedet for foreslåtte eksempel.
- FI Jotkut vedensuodattimat sisältävät jo 3 seuraavaa elementtiä: vesisuodatin, Aqua-stop tulvasuoja, takaisiniskuventtiili. Näitä vedensuodattimia voidaan käyttää ehdotetun ratkaisun sijaan.
- RU Некоторые фильтры для прямого подключения воды уже содержат в себе три элемента ниже: Фильтр, Аква-стоп, Обратный клапан. Такие фильтры могут использоваться вместо предложенного примера.
- PL Niektóre zestawy bezpośredniego podłączenia zawierają już trzy niżej wymienione elementy: Filtr, Reduktor ciśnienia, Zawór bezpieczeństwa. Taki zestaw może być użyty w zamian trzech osobnych elementów.
- CZ Některé filtry pro přímé připojení již obsahují tyto tři součástky: Filtr, Aqua-stop, Neodnímatelná záklopka. Tyto filtry mohou být použity místo doporučených příkladů.
- HU Néhány közvetlen vízcsatlakozású filter már tartalmazza az alábbi elemeket: Filter, Vízeltározó, Záró szelep. Ilyen filterek használhatók a példaként ajánlott helyett.
- RO Unele filtre pentru conexiune directă la rețeaua de apă conțin deja cele trei elemente menționate mai jos: Filter, Aqua-Stop, Supapă de reținere. Astfel de filtre pot fi folosite în locul exemplului propus.
- GR Μερικά από τα φίλτρα που προορίζονται για απευθείας σύνδεση με το δίκτυο νερού περιέχουν ήδη τα τρία παρακάτω στοιχεία.
- TR Doğrudan su bağlantılarının bazıları aşağıdaki üç elementi içerir: Filter, Aqua-Stop, Geri Dönüşsüz supap. Önerilen örnekler yerine bu gibi filtreler kullanılabilir.
- CN 有些外接水源过滤器如果已经包含以下三个部分: 过滤器, A Q U A - S T O P 阀门, 单向阀。也可以使用这类过滤器代替示例中的部件。
- TW 部分濾水設備包含以下三個配件: 濾心, 自動斷水器, 逆止閥。該濾水設備可取代建議的裝置。
- KR 어떤 직수 연결 여과 필터들은 아래의 3가지 요소를 이미 포함하고 있을 수도 있습니다: 여과 필터, Aqua-Stop, 역류방지 밸브. 예제와 같은 여과 필터 외에 비슷한 종류의 여과필터도 사용할 수 있습니다.
- AR فلاتر لوصلات الماء المباشر، تحتوي على الأجزاء الثلاثة التالية: فلتري، أكواستوب، صمام لا رجعي. يمكن استخدام هذه الفلاتر بدلاً من المثال السابق.

EN Safety notices
FR Consignes de sécurité
DE Sicherheitshinweise
IT Istruzioni di sicurezza
ES Indicaciones de seguridad
ES LAT Indicaciones de seguridad
PT Avisos de segurança
PT BR Informações de Segurança
NL Veiligheidsinstructies
DA Sikkerhedsanvisninger

SE Säkerhetsanvisningar
NO Sikkerhetsanvisninger
FI Turvallisuutta koskevat huomautukset
RU Указания по технике безопасности
PL Instrukcje bezpieczeństwa
CZ Bezpečnostní pokyny
HU Biztonsági előírások
RO Instrucțiuni de siguranță
GR Επιστημονικές ασφαλείας
TR Güvenlik uyarıları

CN 安全须知
TW 安全須知
KR 안전 수칙
AR إرشادات للسلامة

- EN Always read the safety notices (additional manual).
Components have to be in accordance with local directives and have to comply with the local directives (for Switzerland: SVGW).
- FR Lire attentivement les consignes de sécurité (manuel séparé).
Les éléments doivent être conformes aux directives locales (dans le cas de la Suisse, à SSIGE).
- DE Lesen Sie immer die Sicherheitsbestimmungen (zusätzliche Anleitung).
Komponenten müssen den lokalen Richtlinien entsprechen.
- IT Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza (separate).
Le componenti devono essere conformi alle direttive locali e corrispondere alle direttive locali (per la Svizzera: SSIGA)
- ES Lea siempre las indicaciones de seguridad (manual adicional).
Los componentes deben ser conformes a las directivas nacionales y deben cumplir las directivas nacionales (para Suiza: SVGW).
- ES LAT Lea siempre las indicaciones de seguridad (manual adicional).
Los componentes deben ser conformes a las directivas nacionales y deben cumplir las directivas nacionales (para Suiza: SVGW).
- PT Leia sempre os avisos de segurança (manual adicional).
Componentes têm que estar de acordo com diretivas da legislação local e têm que cumprir com as diretivas locais (na Suíça: SVGW).
- PT BR Sempre leia as informações de segurança (manual adicional).
Os componentes devem estar em conformidade e satisfazer as diretrizes locais (para Suíça: SVGW).
- NL Lees altijd de veiligheidsinstructies (aanvullende handleiding).
Onderdelen moeten in overeenstemming zijn met lokale richtlijnen en moeten voldoen aan de lokale richtlijnen (voor Zwitserland: SVGW).
- DA Læs altid sikkerhedsadvarslerne (separat vejledning).
Komponenter skal være i overensstemmelse med lokale regler og skal overholde de lokale regler.
- SE Läs alltid säkerhetsanvisningarna (extra bruksanvisning).
Komponenterna måste motsvara nationella direktiv (för Schweiz gäller: SVGW).
- NO Les alltid sikkerhetsinformasjonen (tillegghåndbok).
Komponenter må være i henhold til lokale direktiver og samsvare med lokale direktiver (for Sveits: SVGW).
- FI Lue aina turvallisuusohjeet huolellisesti (erillinen käyttöohje).
Osien on oltava paikallisten vaatimusten mukaisia ja täytettävä ne. (Sveitsissä: SVGW).
- RU Обязательно прочтите указания по технике безопасности (дополнительное руководство).
Компоненты должны соответствовать местным предписаниям и выполнять требования местных директив (для Швейцарии: SVGW).
- PL Należy bezwzględnie przeczytać instrukcje bezpieczeństwa (dodatkowa instrukcja).
Podzespoły muszą spełniać obowiązujące na danym obszarze normy (dla Szwajcarii: SVGW).
- CZ Vždy pozorně čtěte Bezpečnostní pokyny.
Komponenty musí být v souladu s místními předpisy a musí vyhovovat místním směrnicím (pro Švýcarsko: SVGW).
- HU Olvassák el a biztonsági előírásokat is.
Az alkatrészeknek meg kell felelniük a helyi előírásoknak.
- RO Citiți întotdeauna notele privind siguranța (manual suplimentar).
Componentele trebuie să corespundă cu directivele locale și trebuie să fie în conformitate cu directivele locale (pentru Elveția: SVGW).
- GR Διαβάστε πάντοτε τις επιστημονικές ασφαλείας (πρόσθετο έντυπο).
Τα εξαρτήματα πρέπει να πληρούν τις οδηγίες που ισχύουν σε κάθε χώρα (για την Ελλάδα: SVGW).
- TR Her zaman güvenlik uyarılarını okuyun(ek kılavuz).
Bileşenlerin yerel yönergeyle uyum içinde olması ve yerel yönergelere uyması gerekmektedir.
- CN 使用前请务必阅读安全须知 (另一个手册)。
零件应符合本国法规要求。
- TW 請詳閱安全須知(附加手冊)。
組件要符合並遵循當地指示 (瑞士 : SVGW)。
- KR 안전 수칙을 읽으십시오 (추가 설명서).
부품은 지역 규정을 따라야 하며 지역 규정을 준수해야 합니다 (스위스의 경우: SVGW).
- AR يرجى قراءة إرشادات السلامة دائماً (دليل إضافي).
(SVGW) يجب أن تكون الأجزاء متوافقة مع التعليمات المحلية ومطابقة لها. (لسويسرا: SVGW).



- EN If no responsible person is present (e.g. at night, weekends, vacations etc.) then connection to the water mains supply must be closed.
- FR Si aucun responsable n'est présent (par ex. pendant la nuit, les fins de semaine, les vacances etc.), il est nécessaire de fermer l'arrivée d'eau principale.
- DE Ist keine verantwortliche Person vor Ort (z.B. nachts, an Wochenenden, Urlaub, etc.), muss die Verbindung zur Wasserversorgung unterbrochen werden.
- IT Se nessun responsabile è presente (p.es. di notte, durante i fine settimana, periodo di vacanza ecc.) si dovrebbe chiudere il collegamento all'impianto di alimentazione idrica.
- ES Cuando los responsables no estén presentes (p. ej. por la noche, fines de semana, vacaciones, etc.), la conexión a la toma principal de agua debe estar cerrada.
- ES LAT Cuando los responsables no estén presentes (p. ej. por la noche, fines de semana, vacaciones, etc.), la conexión a la toma principal de agua debe estar cerrada.
- PT Se nenhuma pessoa responsável estiver presente (por exemplo, durante a noite, fins de semana, férias, etc.), a ligação à rede de alimentação de água deve ser fechado.
- PT BR Se nenhuma pessoa responsável estiver presente (por exemplo: a noite, finais de semana, férias, etc.) a principal conexão com água deve ser fechada.
- NL Als er geen verantwoordelijke persoon aanwezig is (b.v. 's nachts, in de weekeinden, tijdens vakantie etc.), moet de aansluiting op de hoofdwatertoevoer gesloten zijn.
- DA Hvis der ikke er nogen ansvarlig person tilstede (f.eks. om natten, weekender, ferier etc.), skal hanen til vandforsyningen være lukket.
- SE Direktvattenanslutningen skall stängas om maskinen lämnas längre tid utan uppsikt (t.ex. över natten eller under semester).
- NO Når det ikke er noen ansvarlige til stede (f.eks. om natten, i weekendene eller ferier), må tilkoblingen til vannforsyningen stenges av.
- FI Jos paikalla ei ole ketään laitteesta vastaavaa henkilöä (öisin, viikonloppuisin, lomilla jne.), vesiliitännän on oltava suljettuna.
- RU Если ответственное лицо отсутствует (например, ночью, в выходные, во время отпуска и т. п.), подключение к водопроводу должно быть перекрыто.
- PL Jeśli urządzenie ma być pozostawione bez nadzoru (np. w nocy, w czasie weekendu, wakacji itp.), podłączenie wody musi zostać zamknięte.
- CZ Pokud nejsou přítomné osoby (v noci, o víkendech, prázdninách apod.), připojení na vodu musí být vypnuto.
- HU Ha a készülék nincs felügyelet alatt (pl. éjszaka, hétvégén, nyaralásnál), akkor a hálózati vízcsatlakozás csapját el kell zárni.
- RO În cazul în care nu este prezentă o persoană responsabilă (de exemplu noaptea, la sfârșit de săptămână, concedii etc.), racordarea la alimentarea cu apă trebuie închisă.
- GR Εάν δεν παρευρίσκεται κάποιος ενήλικας (π.χ. το βράδυ, το Σαββατοκύριακο, στις διακοπές, κ.λπ.), η σύνδεση στην κεντρική παροχή νερού πρέπει να είναι κλειστή.
- TR Herhangi sorumlu bir kişi yok ise (örneğin gece, haftasonları, tatiller vs.) suyun şebeke kaynağıyla bağlantısı kesilmelidir.
- CN 在现场无人看管的情况下 (如夜里, 周末, 假期等), 须关闭外接水源。
- TW 如相關負責人員於現場(如夜間、周末、假期), 務必關閉外接水源裝置。
- KR 책임 담당자가 없는 경우(예를 들어, 야간, 주말, 휴가 등), 주 급수원에 대한 연결을 닫아야 합니다.
- AR رشاب الماء لم يوصف بـ بوبن أب لصن الماء روبنص قالغ بـ جـ يـ (تالطعل ماـ يـ وأ لـ لـ لـ يـ) ة بـ قـ اـ رـ مـ لـ لـ صـ غـ شـ يـ أ دوج و مدع لـ اـ حـ يـ فـ .

EN	Fixed water connection	DA	Fast vandtilslutning	RO	Racord fix pentru apă
FR	Raccordement d'eau fixe	SE	Dricksvattenanslutning	GR	Σταθερή σύνδεση νερού
DE	Feste Wasserzufuhr	NO	Fast vanntilkobling	TR	Sabit su bağlantısı
IT	Collegamento diretto all'acqua	FI	Kiinteä vesiliitäntä	CN	已安装的外部水源
ES	Conexión de agua fija	RU	Постоянное подключение к водопроводу	TW	固定水管連接
ES LAT	Conexión de agua fija	PL	Stała instalacja wodna	KR	고정 급수 연결
PT	Ligação de água direta	CZ	Pevné připojení vody	AR	التوصيل بخزان ماء
PT BR	Conexão fixa de água				
NL	Vaste wateraansluiting	HU	Állandó vízcsatlakozás		

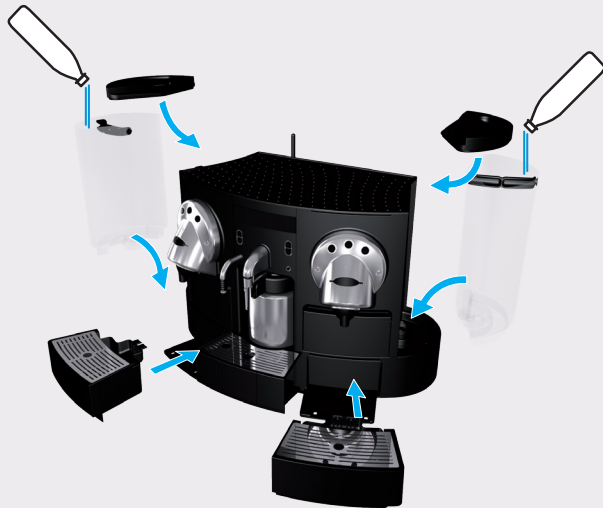
EN	Connection to water supply in accordance with local plumbing requirements! • min. 0.08 MPa (0.8 bar, 12 psi) dynamic pressure • max. 1 MPa (10 bar, 145 psi) static pressure	HU	A vízellátó hálózathoz a helyi csőhálózatra vonatkozó előírások szerint kell csatlakozni! • min. 0,08 MPa (0,8 bar, 12 psi) dinamikus nyomás • max. 1 MPa (10 bar, 145 psi) statikus nyomás
FR	Raccordement à l'arrivée d'eau selon les exigences locales en matière de plomberie! • Pression dynamique 0,08 MPa min. (0,8 bar, 12 psi) • Pression statique 1 MPa max. (10 bars, 145 psi)	RO	Racordarea la rețeaua de alimentare cu apă conform reglementărilor locale privind instalațiile sanitare! • presiune dinamică min. 0.08 MPa (0.8 bar, 12 psi) • presiune statică max. 1 MPa (10 bar, 145 psi)
DE	Verbindung zur Wasserzufuhr • mindestens 0,08 (0,8 bar, 12 psi) dynamischer Druck • maximal 1 Mpa (10 bar, 145 psi) statischer Druck	GR	Σύνδεση με την παροχή νερού σύμφωνα με τις απαιτήσεις της υπάρχουσας σωληνώσεως ύδρευσης! • δυναμική πίεση min. 0,08 MPa (0,8 bar, 12 psi) • στατική πίεση max. 1 MPa (10 bar, 145 psi)
IT	Collegamento alla rete idrica conformemente alle disposizioni locali per installazioni sanitarie! • pressione dinamica min. 0.08 MPa (0.8 bar, 12 psi) • pressione statica max. 1 MPa (10 bar, 145 psi)	TR	Su kaynağı bağlantısı yerel şebeke gereklerine uygun olmalıdır. • min. 0.8 bar dinamik basınç • min. 10 bar statik basınç
ES	Conexión para suministro de agua de conformidad con los requisitos locales de fontanería: • mín. 0.08 MPa (0.8 bar, 12 psi) de presión dinámica • máx. 1 MPa (10 bar, 145 psi) de presión estática	CN	按照本国管道安装的标准连接外部水管。 • 最小 0 . 0 8 兆帕 (0 . 8 巴 , 1 2 磅 / 平方英寸) 动压 • 最大 1 兆帕 (1 0 巴 , 1 4 5 磅 / 平方英寸) 静压
ES LAT	Conexión para suministro de agua en conformidad con los requisitos locales de fontanería: • mín. 0.08 MPa (0.8 bar, 12 psi) de presión dinámica • máx. 1 MPa (10 bar, 145 psi) de presión estática	TW	外接水源施工，應符合當地配管工程需求！ • 最低動壓 0.08 MPa (0.8 bar, 12 psi) • 最高靜壓 1 MPa (10 bar, 145 psi)
PT	Ligação ao abastecimento de água, de acordo com os requisitos sanitários locais! • pressão dinâmica mínima: 0,08 MPa (0,8 bar, 12 psi) • pressão estática máxima: 1 MPa (10 bar, 145 psi)	KR	지역 상하수도 규정 요건에 따라 급수 시설에 연결하십시오! • 최저 0.08 MPa (0.8 bar, 12 psi) 변동 압력 • 최고 1 MPa (10 bar, 145 psi) 고정 압력
PT BR	A conexão com a rede de água deve estar de acordo com as exigências da rede local! • min. 0.08 MPa (0.8 bar, 12 psi) pressão dinâmica • max. 1 MPa (10 bar, 145 psi) pressão estática	AR	يجب أن تكون تمديدات الماء متوافقة مع متطلبات الشبكة المحلية. • ضغط دينامي 0.08 ميغا باسكال على الأقل (0.8 بار, 12 باوند لكل بوصة مربعة) • ضغط ثابت 1 ميغا باسكال على الأكثر (10 بار, 145 باوند لكل بوصة مربعة)
NL	Aansluiting op watervoorziening volgens plaatselijke voorschriften met betrekking tot loodgieterswerk! • min. 0,08 MPa (0,8 bar, 12 psi) dynamische druk • max. 1 MPa (10 bar, 145 psi) statische druk		
DA	Tilslutning til vandforsyning i overensstemmelse med lokale VVS-regler! • min. 0,08 MPa (0,8 bar, 12 psi) dynamisk tryk • max. 1 MPa (10 bar, 145 psi) statisk tryk		
SE	Anslutning till vattenförsörjning enligt nationella röranslutningsregler. • min. 0.08 MPa (0.8 bar, 12 psi) dynamiskt tryck • min. 1 MPa (10 bar, 145 psi) statiskt tryck		
NO	Tilkobling til vanntilførsel i henhold til lokale rørleggingskrav! • min. 0,08 MPa (0,8 bar, 12 psi) dynamisk trykk • maks. 1 MPa (10 bar, 145 psi) statisk trykk		
FI	Vesiliittymä on tehtävä paikallisten putkistovaatimusten mukaisesti! • minimi 0.08 MPa (0.8 baaria, 12 psi) dynaaminen paine • maksimi 1 MPa (10 baaria, 145 psi) staattinen paine		
RU	Подключение к системе водоснабжения выполнять в соответствии с местными требованиями для водопроводных систем! • мин. динамическое давление 0,08 МПа (0,8 бар, 12 фунтов на кв. дюйм) • макс. статическое давление 1 МПа (10 бар, 145 фунтов на кв. дюйм)		
PL	Podłączanie do źródła wody zgodnie z regionalnymi wymaganiami dotyczącymi instalacji hydraulicznych! • min. ciśnienie dynamiczne 0,08 MPa (0,8 bar, 12 psi) • maks. ciśnienie statyczne 1 MPa (10 bar, 145 psi)		
CZ	Připojení na vodu musí být v souladu s lokálními instalačními požadavky. • min. (0.08 bar, 12 psi) v závislosti na změně tlaku • max. 1 Mpa (10 bar, 145 psi) stálý tlak		

EN	Installation by certified technician	DA	Installation af certificeret tekniker	CZ	Instalace certifikovaným technikem	TW	限技術人員安裝
FR	Installation par un technicien agréé	SE	Installation av certifierad tekniker	HU	Szakember általi telepítés	KR	공인된 엔지니어에 의한 설치
DE	Installation durch zertifizierten Techniker	NO	Installasjon av sertifisert tekniker	RO	Instalare făcută de către un tehnician certificat	AR	التركيب بمساعدة فني مختص
IT	Installazione da un tecnico certificato	FI	Asennuksen tulee suorittaa valtuutettu teknikko	GR	Εγκατάσταση από πιστοποιημένο τεχνικό		
ES	Instalación por parte de técnico certificado	RU	Установка только квалифицированным персоналом	TR	Sertifikalı bir teknisyen tarafından kurulumu		
ES_{LAT}	Instalación por técnico certificado	PL	Instalacja przez uprawnionego technika	CN	由经过认证的技术人员进行安装		
PT	Instalação por técnico certificado						
PT_{BR}	Instalação por um técnico certificado						
NL	Installatie door een gecertificeerde technicus						

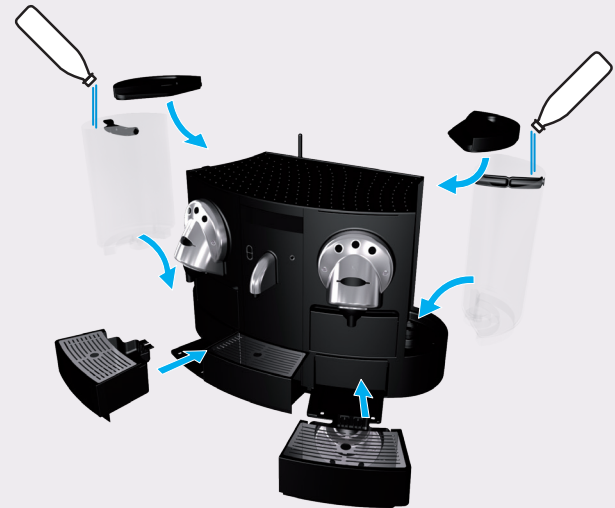
EN	Only a certified technician can install the direct water connection.
FR	Seul un technicien agréé peut effectuer le raccordement au réseau d'eau.
DE	Nur ein zertifizierter Techniker kann die direkte Wasserzufuhr einrichten.
IT	Solamente un tecnico certificato può installare il collegamento diretto all'acqua.
ES	Sólo un técnico certificado puede instalar la conexión de toma de agua.
ES_{LAT}	Sólo un técnico especializado puede instalar la conexión de agua directa.
PT	Apenas um técnico certificado pode instalar a ligação à rede de água.
PT_{BR}	Somente um técnico certificado pode instalar a conexão direta de água.
NL	Alleen een gecertificeerd technicus mag de machine op de watertoevoer aansluiten.
DA	Kun certificerede teknikere kan installere en direkte vandtilslutning.
SE	Endast certifierad tekniker kan installera direktvattenkoppling.
NO	Kun sertifisert tekniker kan installere direkte vanntilkopling.
FI	Asennuksen tulee suorittaa valtuutettu teknikko.
RU	Только квалифицированный специалист может устанавливать прямое подключение воды.
PL	Instalację bezpośredniego podłączenia wody może przeprowadzić tylko uprawniony technik.
CZ	Pouze certifikovaný technik může instalovat přímé připojení na vodu.
HU	Csak engedéllyel rendelkező szakember telepítheti a közvetlen vízcsatlakozást.
RO	Doar un tehnician certificat poate instala conectarea directă la rețeaua de apă.
GR	Μόνο πιστοποιημένος τεχνικός μπορεί να συνδέσει τη μηχανή απευθείας με το δίκτυο νερού.
TR	Sadece sertifikalı bir teknisyen doğrudan su bağlantısını yapabilir.
CN	外接水管的连接工作必须由经过认证的技术人员完成。
TW	僅限授權技術人員可安裝外接水源設備。
KR	직수 연결 작업은 공인된 엔지니어에 의해 진행되어야 합니다.
AR	يمكن للفنيين المختصين فقط تركيب وصلات الماء المباشر

1

GEMINI 220

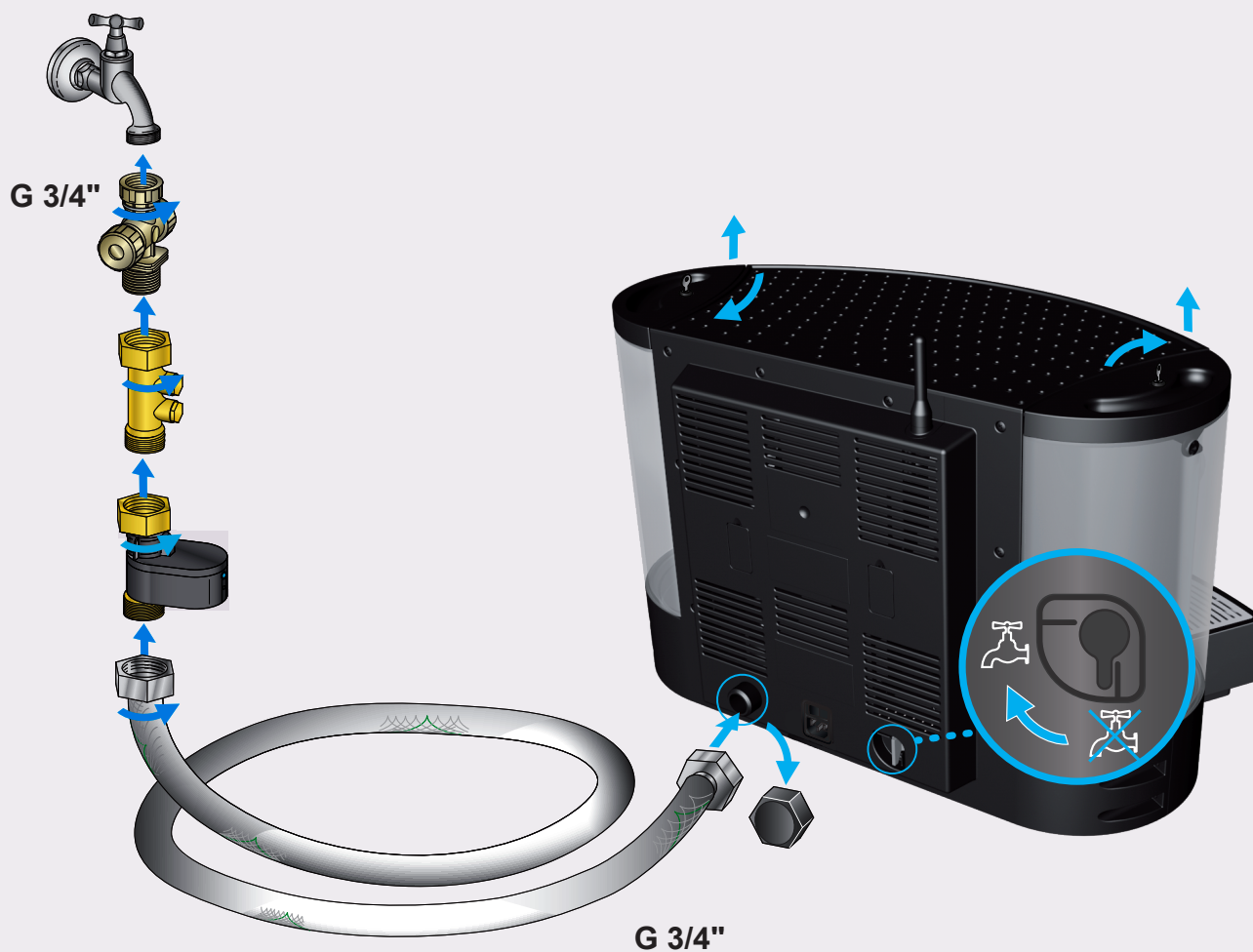


GEMINI 200

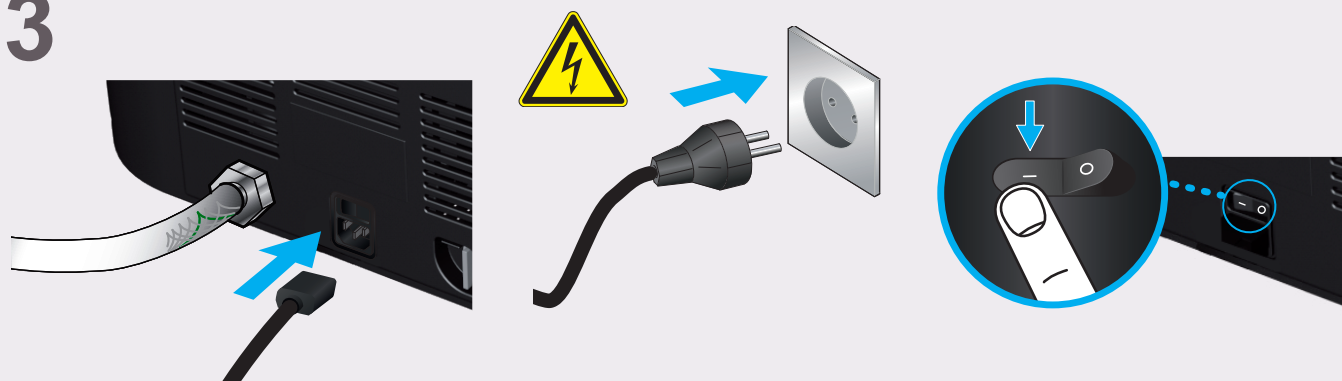


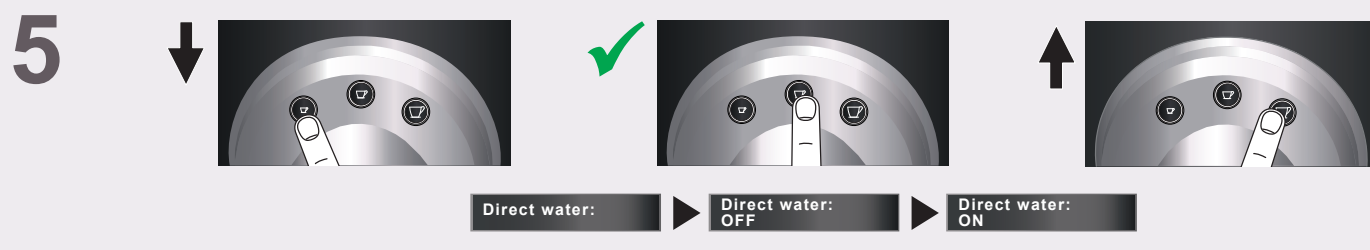
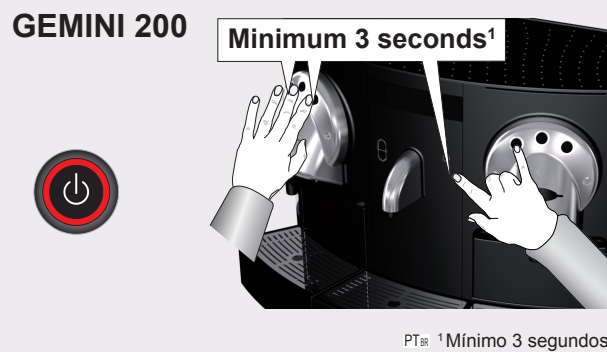
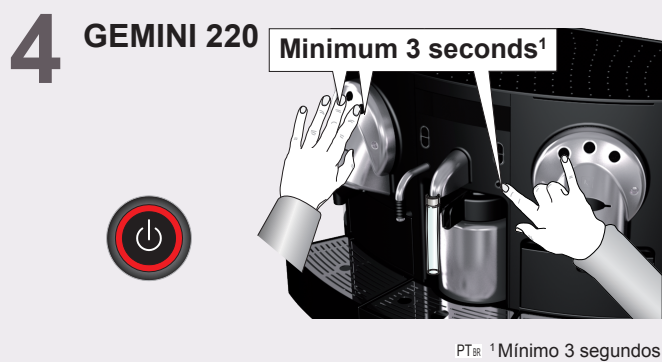
- EN Flush out the mains water system prior to connecting to the direct water connection tube.
- FR Ne pas raccorder la machine à l'eau courante avant d'avoir procédé à un rinçage complet de la tuyauterie d'arrivée d'eau.
- DE Die Wasserleitung durchspülen, bevor der Direktwasseranschluss montiert wird.
- IT Pulire il sistema principale dell'acqua prima di collegare il tubo dell'acqua diretto.
- ES Limpie el sistema de agua principal enjuagándolo antes de conectarlo al tubo de conexión de toma de agua.
- ES LAT Limpie el sistema de agua principal enjuagándolo antes de conectarlo al tubo de conexión de agua directa.
- PT Lavar o sistema de alimentação de água, antes de ligar o tubo de ligação directa da água.
- PT BR Limpar o sistema de alimentação de água antes de conectar o tubo de conexão direta de água.
- NL Spoel het hoofdwatersysteem uit alvorens het op de wateraansluitpijp voor direct water aan te sluiten.
- DA Vandforsyningsrøret gennemskyldes inden slangen til den direkte vandtilslutning tilsluttes til maskinen.
- SE Spola nur huvudkranen innan den ansluts till den direkta vattenslangen.
- NO Skyll hovedvannledningssystemet før tilkobling av rør for direkte vanntilførsel.
- FI Huuhtelee vedensyöttöjärjestelmä ennen kuin liität suoran vesiliitännän putken paikoilleen.
- RU Пропустите достаточное количество воды через водопроводную систему перед тем, как соединить ее с трубой прямого подключения воды.
- PL Przed podłączeniem przyłącza bieżącej wody należy przepłukać układ obiegu wody.
- CZ Před přímým připojením k vodovodní trubce, propláchněte hlavní potrubí systému vody.
- HU A közvetlen vízcsatlakozás csövének csatlakoztatása előtt egy ideig folyassák ki a vizet a vízvezetékéből.
- RO Umpleți sistemul principal de alimentare cu apă și lăsați să curgă apă pentru a îl curăța înainte de a îl conecta la tubul pentru conectarea directă la sursa de apă.
- GR Ξεπλύνετε το σύστημα παροχής νερού πριν συνδέσετε το σωληνάκι απευθείας σύνδεσης στην παροχή νερού.
- TR Lütfen teknik kılavuzdaki talimatlara başvurunuz
- CN 在与外接水连接管连接之前请冲洗总水管系统。
- TW 在與直接水連接管連接之前請沖洗總水管系統。
- KR 직수 연결 튜브에 연결하기 전에 직수 공급 시스템의 물을 틀어서 씻어 내십시오.
- AR اشطف نظام المياه الرئيسي قبل التوصيل إلى خرطوم توصيلة الماء المباشرة

2



3

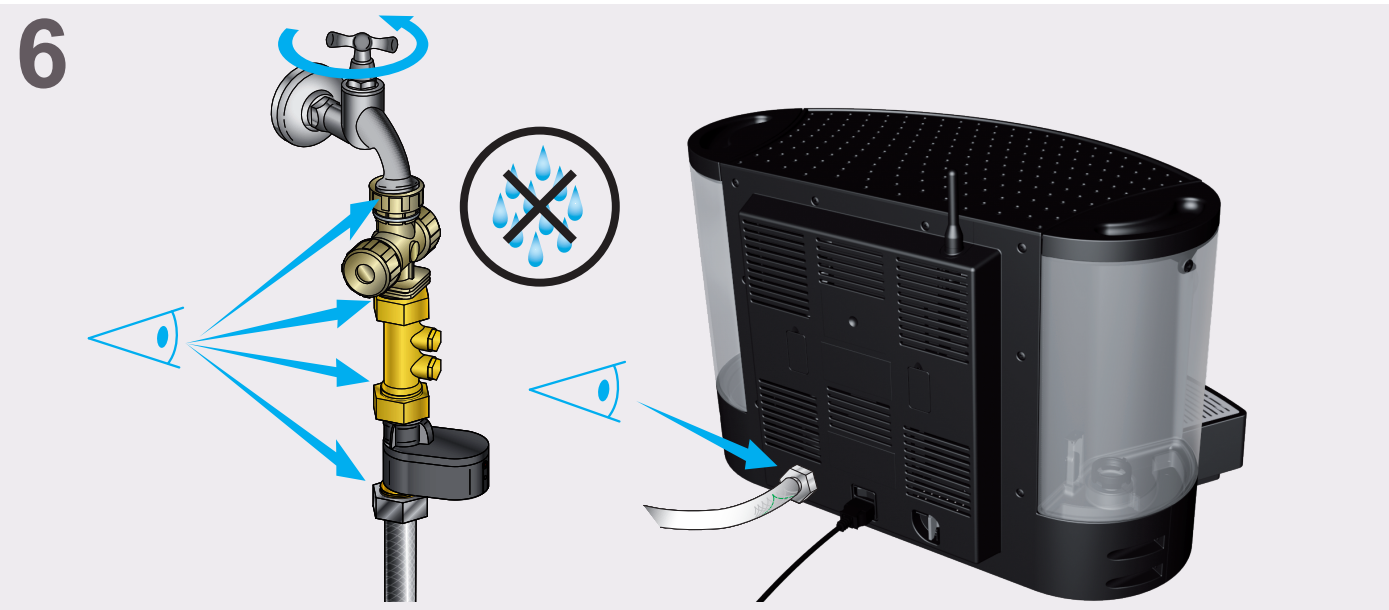




EN Direct water: OFF/ON
 FR Connexion réseau d'eau: ARRÊT/MARCHE
 DE Direktzufuhr: AUS/AN
 IT Connessione acqua diretta: OFF/ON
 ES Toma directa de agua: APAGADO/ENCENDIDO
 ES LAT Agua Directa: APAGADO/ENCENDIDO
 PT Água direta: OFF/ON
 PTBR Conexão direta de água: Desligado/Ligado
 NL Directe wateraansluiting: UIT/AAN
 DA Direkte vand: OFF/ON
 SE Direktvatten -anslutning: AV/PÅ

NO Vanntilkobling: AV/PÅ
 FI Suoravesiliitäntä: OFF/ON
 RU Прямое подключение воды: Выключено/Включено
 PL Bezpośrednie podłączenie wody: WYŁ./WŁ.
 CZ Přímé připojení na vodu: VYPNUTO/ZAPNUTO
 HU Közvetlen vízbekötés: KI/BE
 RO Alimentare de la rețea: OPRIT/PORNIT
 GR Απευθείας σύνδεση με παροχή νερού: OFF/ON
 TR Doğrudan su: KAPALI/AÇIK
 CN 外接水源: 关闭/开启
 TW 外接水源: 關閉/開啟

KR 직수 연결: OFF/ON
 AR الماء المباشر: مغلق / مفتوح





Nestlé Nespresso SA
1007 Lausanne - Switzerland